

Association des Juristes
Franco-Britanniques



Franco-British Lawyers
Society Limited

1990-2010

20^E ANNIVERSAIRE / 20TH ANNIVERSARY

Les Règles de l'Art

The State of the Art

*Colloque annuel de
l'Association des juristes franco-britanniques*

*Annual Colloquium of the
Franco-British Lawyers Society*

en partenariat avec

irpi

INSTITUT DE RECHERCHE EN
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

un institut de la  Chambre de commerce
et d'industrie de Paris

(the French Institute for
Intellectual Property Research,
an institute of the Paris Chamber
of Commerce and Industry)

Vendredi 17 septembre 2010 de 9^h à 18^h30 / Friday, 17th September 2010 from 9 am to 6.30 pm
au Conseil d'État – 1 place du Palais Royal – 75001 PARIS I

Dîner de gala à 20^h30 / Gala dinner at 8.30 pm
« AUTOMOBILE CLUB DE FRANCE », 6 place de la Concorde, 75008 PARIS
Invité d'honneur : Sir Peter WESTMACOTT, Ambassadeur de Grande-Bretagne en France

- 9^h00 Accueil
Jean-Marc SAUVÉ, *Vice-Président du Conseil d'État*
The Honourable Lady DORRIAN, *Juge à la High Court and Court of Session d'Écosse, Présidente de l'Association des juristes franco-britanniques*
- 9^h15 Exposé introductif général : L'Art, le Vrai et le Droit
Michel VIVANT, *Professeur à Sciences Po Paris*
- 9^h45 **LE JEU DE L'ART OU L'ART A-T-IL TOUS LES DROITS ?**
 Séquence sous la présidence successive de **Stanley CHANEY**, *Président de l'AJFB-France, Avocat à la Cour* et de **Sir Michael TUGENDHAT**, *Juge à la High Court of Justice of England and Wales*
- ↳ QUELLE RECONNAISSANCE POUR L'ARTISTE ?
 - **Alain GIRARDET**, *Président de Chambre à la Cour d'appel de Paris*
 - **Daniel McCLEAN**, *Art-legal adviser*
- 10^h30 Débat, puis pause
- 11^h00 ↳ LE DROIT MORAL EN QUESTION : ENTRE LA RIGUEUR FRANÇAISE ET LE PRAGMATISME ANGLAIS
 - **Christophe CARON**, *Professeur à l'Université Paris XII, Avocat à la Cour*
 - **Paul TORREMANS**, *Professeur à l'Université de Nottingham*
 ↳ À PROPOS DE LA CENSURE...
 - **The Right Honourable Lord Justice Stephen SEDLEY**, *Juge à la Court of Appeal of England and Wales*
- 12^h00
 à
 12^h30 Débat
- 14^h15 **LA CULTURE DE L'ART**
 Séquence sous la présidence de **Francine MARIANI-DUCRAY**, *Conseiller d'État, Ancien Directeur général des Musées de France*
- ↳ L'ÉTAT, JUGE DE L'ART
 - **Marie-Hélène MITJAVILE**, *Conseiller d'État*
 - ↳ L'ÉTAT COLLECTIONNEUR ET LA VALORISATION DE SON PATRIMOINE ARTISTIQUE
 - **Marie CORNU**, *Directeur de recherche au CNRS*
 - **Ruth REDMOND-COOPER**, *Director of the Institute of Art and Law (UK)*
- 15^h15 Débat, puis pause
- 15^h45 **LE « BUSINESS » DE L'ART**
 Séquence sous la présidence de **The Right Honourable Lord PROSSER**, *Ancien Président de l'Association des juristes franco-britanniques*
- ↳ LE COMMERCE INTERNATIONAL ILLÉGAL
 - **Janet ULPH**, *Professeur à l'Université de Leicester*
 - ↳ LA SPOILIATION, FACE NOIRE DU BUSINESS DE L'ART
 - **Isabelle WEKSTEIN**, *Avocat à la Cour*
 - ↳ LE DROIT DE SUITE
 - **Tristan AZZI**, *Professeur à l'Université Paris Descartes (Paris V)*
 - ↳ LA PLACE DU COMMISSAIRE-PRISEUR
 - **Pierre CORNETTE de SAINT CYR**, *Commissaire-priseur*
 - ↳ LE MARCHÉ INTERNATIONAL, ENJEUX ET PERSPECTIVES
 - **François de RICQLÈS**, *Président de Christie's France*
- 17^h30 Débat
- 18^h Cocktail

- 9 am Reception
Jean-Marc SAUVÉ, *Vice-President of the Conseil d'État*
The Honourable Lady DORRIAN, *Judge of the High Court and Court of Session, Scotland, President of the Franco-British Lawyers Society*
- 9.15 am General introductory speech: Art, Truth, and Law
Michel VIVANT, *Professor, Paris School of Political Sciences (IEP)*
- 9.45 am **PLAYING WITH THE ARTS OR IS ART A LAW UNTO ITSELF?**
Sequence under the successive chairmanships of **Stanley CHANEY**, *FBLs's President for France, Attorney-at-Law* and **Sir Michael TUGENDHAT**, *Judge of the High Court of Justice of England and Wales*
- WHAT RECOGNITION SHOULD ARTISTS GET?
 - **Alain GIRARDET**, *Division President of the Paris Court of Appeal*
 - **Daniel McCLEAN**, *Art-Legal Adviser*
- 10.30 am Discussion followed by a break
- 11 am → THE MORAL RIGHT ISSUE: BETWEEN FRENCH STRICTNESS AND ENGLISH PRAGMATISM
 - **Christophe CARON**, *Professor, University of Paris XII, Attorney-at-Law*
 - **Paul TORREMANS**, *Professor, University of Nottingham*
→ APROPOS CENSORSHIP...
 - **The Right Honourable Lord Justice Stephen SEDLEY**, *Judge of the Court of Appeal of England and Wales*
- 12 pm – Discussion
- 12.30 pm
- 2.15 pm **THE CULTURE OF ART**
Sequence under the chairmanship of **Francine MARIANI-DUCRAY**, *Judge of the Conseil d'État, former Head of the French Museums Department*
- THE STATE AS JUDGE OF ART
 - **Marie-Hélène MITJAVILE**, *Judge of the Conseil d'État*
 - THE STATE AS A COLLECTOR AND THE EXPLOITATION OF ITS ARTISTIC HERITAGE
 - **Marie CORNU**, *Head of research at the French National Centre for Scientific Research (CNRS)*
 - **Ruth REDMOND-COOPER**, *Director of the Institute of Art and Law (UK)*
- 3.15 pm Discussion followed by a break
- 3.45 pm **THE ART "BUSINESS"**
Sequence under the chairmanship of **The Right Honourable Lord PROSSER**, *Former President of the Franco-British Lawyers Society*
- THE ILLEGAL INTERNATIONAL TRADE
 - **Janet ULPH**, *Professor, University of Leicester*
 - SPOILIATION, THE DARK SIDE OF ART BUSINESS
 - **Isabelle WEKSTEIN**, *Attorney-at-Law*
 - THE DROIT DE SUITE
 - **Tristan AZZI**, *Professor, University of Paris V Descartes*
 - THE ROLE OF THE FRENCH AUCTIONEER
 - **Pierre CORNETTE de SAINT CYR**, *Auctioneer*
 - THE INTERNATIONAL MARKET, STAKES AND PROSPECTS
 - **François de RICQLÈS**, *President of Christie's France*
- 5.30 pm Discussion
- 6 pm Cocktail

Les Règles de l'Art / The State of the Art
17 septembre 2010 / September 17th

BULLETIN D'INSCRIPTION – REGISTRATION FORM

Manifestation accréditée par l'Ecole de Formation du Barreau de Paris,
the Solicitors Regulation Authority, Bar Standards Board and Ilex,
au titre de la formation continue (validation formation continue EFB 7 heures – 7 CPD Points)

Compte tenu du nombre limité de places disponibles au Conseil d'État (100),
seules les premières inscriptions pourront être retenues / Due to the limited number of seats
available at the Conseil d'État (100), registrations will be accepted on a first-come – first-served basis.

Nom /Name : _____
Prénom/First Name : _____
Fonction/Occupation : _____
E-mail : _____
Téléphone/Phone : _____
Fax : _____
Mobile/Cell : _____

- Participation au colloque du 17 septembre :
 - Membre / Member 350 €
 - Non membre / Non-member 400 €
 - Universitaire / Academic member 60 €
 - Étudiant / Student 30 €

- Dîner du vendredi 17 septembre à 20^h30 (tenue de soirée) 120 €
Gala dinner on Friday 17th September at 8.30 pm (black tie) :
« AUTOMOBILE CLUB DE FRANCE », 6 place de la Concorde, PARIS 8^{ème}
Invité d'honneur : Sir Peter WESTMACOTT, Ambassadeur de Grande-Bretagne en France
Guest of honour: Sir Peter WESTMACOTT, Ambassador of the United Kingdom to France

Total dû/Total : €

-
- Dîner informel, le jeudi 16 septembre à 20^h30 (à payer sur place) Oui Non
Informal dinner on Thursday 16th September at 8.30 pm (at your expense)
"Chez René", 14 Boulevard Saint-Germain, Paris 5^{ème}

 - Visite guidée, le samedi 18 septembre (10^h30), du Musée d'Art Moderne. Entrée gratuite Oui Non
Guided tour of the Musée d'Art Moderne on Saturday 18th September (10.30 am). Free of charge
11 avenue du Président Wilson – PARIS 16^{ème}

Veuillez adresser votre chèque libellé à l'ordre de l'AJFB et le formulaire d'inscription à
AJFB, 10 rue Chardin, 75016 Paris France. **Tél.** : + 33.1.45.20.69.60,
Fax + 33.1.45.20.69.80, **Email** ajfb.france@wanadoo.fr

Kindly make out your cheque to the Association, and send it, together with the registration
form, to AJFB, 10 rue Chardin, 75016 Paris France. **Tel.** : + 33.1.45.20.69.60,
Fax + 33.1.45.20.69.80, **Email** ajfb.france@wanadoo.fr

Payments by wire transfers to AJFB :

RIB : 30004 00189 00000645358 78
IBAN : FR76 3000 4001 8900 0006 4535 878
BIC : BNPAFRPPRG